

史
講
舉
例

陳
垣
撰

2.98

0

史諱舉例

陳 垣 撰

上海書店出版社

責任編輯 陸堅心

史諱舉例

陳 垣撰

*

上海書店出版社出版

(福州路 424 號)

新華書店上海發行所發行

宜興市太華彩印廠印刷

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 4.375 字數 90 千

1997 年 6 月第一版 1997 年 6 月第一次印刷

印數 0001—3000

ISBN 7-80622-252-9 / K · 28

定價: 10.00 元

內容提要

避諱是我國古代所特有。辛亥革命前，遇當代帝王或所尊者之名，必須迴避。由於各朝所諱不同，避諱方法也不一致，因此史書上常有因避諱改易文字的地方，甚至改變前人姓名、官名、地名、書名、年號等，輒使古書淆亂不清。如沒有避諱學常識，研究中國歷史就會遇到一些困難，對某些問題也無法解決。懂得了避諱學，不但可以解決這些困難，且可利用它以辨別古書文物的真偽，並可以審定其時代。所以，避諱學是研究中國歷史所不可缺少的知識。

本書所舉八十多例，分析並說明了歷代避諱的種類、所用的方法、如何利用，以及與避諱有關的諸問題。是一部避諱學總結性的著作，是歷史科學研究和教學工作的重要工具書。

213 51
73

序

民國以前，凡文字上不得直書當代君主或所尊之名，必須用其他方法以避之，是之謂避諱。避諱為中國特有之風俗，其俗起於周，成於秦，盛於唐宋，其歷史垂二千年。其流弊足以淆亂古文書，然反而利用之，則可以解釋古文書之疑滯，辨別古文書之真偽及時代，識者便焉。蓋諱字各朝不同，不啻為時代之標誌，前乎此或後乎此，均不能有是，是與歐洲古代之紋章相類，偶有同者，亦可以法識之。研究避諱而能應用之於校勘學及考古學者，謂之避諱學。避諱學亦史學中一輔助科學也。

宋時避諱之風最盛，故宋人言避諱者亦特多。洪邁容齋隨筆、王楙野客叢書、王觀國學林、周密齊東野語，皆有關於歷朝避諱之記載。清朝史學家如顧氏日知錄、錢氏養新錄、趙氏陔餘叢考、王氏十七史商榷、王氏金石萃編等，對於避

諱，亦皆有特別著錄之條。錢氏廿二史考異中，以避諱解釋疑難者尤多，徒因散在諸書，未能為有系統之董理。嘉慶間，海寧周廣業曾費三十年之歲月，為避諱史料之搜集，著經史避名彙考四十六卷，可謂集避諱史料之大成矣。然其書迄未刊行，僅蓬廬文鈔存其叙例，至為可惜。今肆上所通行專言避諱者，有陸費墀帝王廟諱年諱譜一卷，刊歷代帝王年表末，黃本驥避諱錄五卷、周架廿二史諱略一卷，分刊三長物齋及嘯園叢書中。此三書同出一源，謬誤頗多，不足為典要。如開篇即謂“漢文帝名恒，改恒農曰弘農；漢和帝名肇，兼避兆、照”之類。人云亦云，並未深考。其所引證，又皆不注出典，與俗陋類書無異。其所記錄，又只敷陳歷代帝王名諱，未能應用之於校勘學及考古學上發人深思，所以有改作之必要也。

茲編所論，以史為主，體裁略倣俞氏古書疑義舉例，故名曰史諱舉例。為例八十有二，為卷八：第一避諱所用之方法；第二避諱之種類；第三避諱改史實；第四因避諱而生之訛異；第五避諱學應注意之事項；第六不講避諱學之貽誤；第七避諱學之利用；第八歷朝諱例，凡八萬餘言。意欲為避諱史作一總結束，而使考史者多一門路一鑰匙也。糾謬拾遺，以俟君子。一九二八年二月十六日，錢竹汀先生誕生二百週年紀念日，新會陳垣。

史諱舉例目錄

序	1
卷一 避諱所用之方法	1
第一 避諱改字例	1
第二 避諱空字例	3
第三 避諱缺筆例	4
第四 避諱改音例	6
卷二 避諱之種類	9
第五 避諱改姓例	9
第六 避諱改名例	10
第七 避諱辭官例	12
第八 避諱改官名例	13
第九 避諱改地名例	14
第十 避諱改干支名例	15

第十一	避諱改經傳文例	15
第十二	避諱改常語例	16
第十三	避諱改諸名號例	18
第十四	避諱改物名例	19
第十五	文人避家諱例	20
第十六	外戚諱例	21
第十七	宋遼金夏互避諱例	22
第十八	宋金避孔子諱例	23
第十九	宋禁人名寓意僭竊例	24
第二十	清初書籍避胡虜夷狄字例	24
第二十一	惡意避諱例	25
卷三	避諱改史實	28
第二十二	避諱改前人姓例	28
第二十三	避諱改前人名例	29
第二十四	避諱改前人諡例	31
第二十五	避諱改前代官名例	32
第二十六	避諱改前代地名例	34
第二十七	避諱改前代書名例	35
第二十八	避諱改前朝年號例	36
卷四	因避諱而生之訛異	38
第二十九	因避諱改字而致誤例	38
第三十	因避諱缺筆而致誤例	39
第三十一	因避諱改字而原義不明例	40
第三十二	因避諱空字注家誤作他人例	41
第三十三	因避諱空字後人連寫遂脫一字例	41

第三十四	諱字旁注本字因而連入正文例	42
第三十五	因避諱一人二史異名例	43
第三十六	因避諱一人一史前後異名例	46
第三十七	因避諱一人數名例	47
第三十八	因避諱二人誤為一人或一人誤為二人例	48
第三十九	因避諱一地誤為二地或二地誤為一地例	49
第四十	因避諱一書誤為二書例	50
第四十一	避諱改前代官名而遺却本名例	51
第四十二	避諱改前代地名而遺却本名例	51
卷五 避諱學應注意之事項		54
第四十三	避嫌名例	54
第四十四	二名偏諱例	56
第四十五	已祧不諱例	57
第四十六	已廢不諱例	58
第四十七	翌代仍諱例	59
第四十八	數朝同諱例	60
第四十九	舊諱新諱例	61
第五十	前史避諱之文後史沿襲未改例	63
第五十一	避諱不盡或後人回改例	64
第五十二	避諱經後人回改未盡例	66
第五十三	南北朝父子不嫌同名例	67
卷六 不講避諱學之貽誤		70
第五十四	不知為避諱而致疑例	70

第五十五	不知為避諱而致誤例	72
第五十六	不知為避諱而妄改前代官名例	73
第五十七	不知為避諱而妄改前代地名例	74
第五十八	非避諱而以為避諱例	74
第五十九	已避諱而以為未避例	76
第六十	以為避諱回改而致誤例	77
卷七	避諱學之利用	80
第六十一	因諱否不畫一知有後人增改例	80
第六十二	因諱否不畫一知有小注誤入正文例	81
第六十三	因諱否不畫一知有他書補入例	81
第六十四	因諱否不畫一知書有補版例	83
第六十五	因避諱斷定時代例	83
第六十六	因避諱斷定二人為一人例	85
第六十七	因犯諱斷定訛謬例	86
第六十八	因犯諱知有衍文脫文例	89
第六十九	因犯諱或避諱斷為偽撰例	89
第七十	據避諱推定而譌誤例	93
第七十一	避諱存古誼古音例	94
卷八	歷朝諱例	96
第七十二	秦漢諱例	96
第七十三	三國諱例	98
第七十四	晉諱例	100
第七十五	南北朝諱例	102
第七十六	唐諱例	107
第七十七	五代諱例	109

第七十八	宋諱例	112
第七十九	遼金諱例	116
第八十	元諱例	118
第八十一	明諱例	120
第八十二	清諱例	122
徵引書目略		125
重印後記		127

史諱舉例卷一

避諱所用之方法

第一 避諱改字例

避諱常用之法有三：曰改字，曰空字，曰缺筆。

改字之例顯於秦，史記秦始皇本紀：“二十三年，秦王復召王翦使將擊荆。”正義曰：“秦號楚為荆者，以莊襄王名子楚，諱之，故言荆也。”又秦楚之際月表端月注，索隱曰：“秦諱正，謂之端。”琅邪臺刻石曰：“端平法度”，“端直敦忠”，皆以端代正也。然史記李斯傳，趙高詐為始皇書賜公子扶蘇，有曰“蒙恬與扶蘇居外不匡正”，是不諱正。李斯獄中上二世書，有曰“北逐胡貉”，是不諱胡。

漢承秦制，亦有改字法。漢書高帝紀注引荀悅曰：“諱邦之字曰國。”師古曰：“臣下所避以相代也。”其後各紀均引荀悅說。後漢書各紀注，自質帝以前，則引伏侯古今注說，各諱

皆有一同義互訓之字以相代。故史記恒山作常山，微子啟作微子開，盈數作滿數。隸釋十四引漢石經殘碑：論語“邦君為兩君之好”，“何必去父母之邦”，尚書“安定厥邦”，皆書邦作國。又周易蹇卦：“以正邦也。”釋文曰：“荀、陸本作正國，為漢朝諱。”荀、陸，荀爽、陸績也。張遷碑：“詩云舊國，其命維新。”開母廟石闕，以開為啟，則避諱改字之見於現存漢碑者。然隸釋引漢石經尚書殘碑，保字志字仍不避，其他東漢碑中之邦、盈、恒、啟等字尤數見，猶可謂建武以前，親盡不諱也。今將建武以後諸諱字之見於現存諸碑者列下：

建寧四年孔憲碑曰“叡其玄秀”，光和四年逢盛碑曰“苗而不秀”，中平五年張納功德叙曰“旌甄秀異”，是不避秀。

和平元年嚴訢碑曰“兆自楚莊”，延熹三年孫叔敖碑曰“莊王置酒以為樂”，中平元年郭究碑曰“嚴莊可畏”，是不避莊。

延熹六年平輿令薛君碑曰“我君肇祖”，建安十年樊敏碑曰“肇祖宓戲”，是不避肇。

元嘉元年丁魴碑曰“隆平”，永壽二年韓勅碑陰曰“袁隆”，光和二年華山亭碑曰“大華優隆”，是不避隆。

建寧二年史晨奏銘曰“玄德煥炳”，是不避炳。

熹平四年帝堯碑曰“纘堯之緒”，熹平六年尹宙碑曰“克纘祖業”，中平三年張遷碑曰“纘戎鴻緒”，是不避纘。

建寧四年劉脩碑曰“志曠拔葵”，熹平三年婁壽碑曰“岐嶷有志”，中平二年曹全碑曰“先意承志”，是不避志。

建寧元年衡方碑曰“攬英接秀”，曰“肇先蓋堯之苗”，

曰“□隆寬標”，曰“保障二城”，於秀、肇、隆、保四字皆不避。

則漢時避諱之法亦疏，六朝而後，始漸趨嚴密耳。馬衡曰：“開母廟闕，亦廟名因避諱而改，後人因之，非書碑者避諱改字也。”然則張遷碑之“詩云舊國”亦所據傳本如此，非書碑時避諱所改。

第二 避諱空字例

有因避諱，空其字而不書，或作空圈，或曰“某”，或徑書“諱”字，其例亦古。書金滕曰：“惟爾元孫某。”孔傳：“元孫武王，某名，臣諱君故曰某。”史記孝文本紀：“子某最長，請建以為太子。”某謂景帝啟也。史記漢書於漢諸帝紀皆不書名。許氏說文於禾部光武諱、艸部明帝諱、火部章帝諱、戈部和帝諱、示部安帝諱，皆注曰“上諱”，空其字不注。

南齊書為梁武父順之諱，凡順字皆改為從，遇順之名則空之。汲古閣本猶存其舊，於豫章文獻王嶷傳宋從帝下，注“北雍本作順，宋本諱”，其下載嶷上武帝啟，有“前侍幸□宅”語，□下注“順之，宋本諱”，此乃幸蕭順之宅，故子顯直空其字耳。魚腹侯子響傳，蕭順之則作□，而其下注一順字，又加一圈云“宋本諱”，凡此今本皆直書，蓋據南史改。

宋書武帝紀，於書檄詔策等，稱劉裕名曰劉諱，而其間亦有稱裕者。數行之中，忽諱忽裕，皆後人校改。又永初元年六月，書“立彭城公義隆為宜都王”，八月則書“荊州刺史宜都王諱進號鎮西將軍”。義隆，文帝也。忽稱義隆，忽稱諱，亦後人校改。

文帝紀，元嘉十三年九月，書“立第三皇子諱為武陵王”。第三皇子，即孝武帝駿。孝武帝紀，孝建二年正月“以冠軍將軍湘東王諱為中護軍”。湘東王即明帝彧，皆諱而不名。

順帝紀，昇明三年正月“新除給事黃門侍郎蕭諱為雒州刺史”，謂文惠太子長懋也。同年三月“以中軍大將軍諱為南豫州刺史”，謂齊武帝蕭曠也。蕭思話傳“南漢中太守蕭諱”，蕭諱者，蕭道成之父承之，追諡宣帝者也。略陽清水氏傳“思話使司馬蕭諱先驅進討”，亦謂承之。

舊唐書睿宗紀“臨淄王諱”，臨淄王即玄宗。舊唐書於太宗、高宗、中宗紀，皆直書高、中、睿三宗之名，此紀於玄宗獨稱諱。蓋五朝之史，成於玄宗之世，後史承襲其文，未及改正耳。

金石萃編摹刻碑文，遇清諱，輒書“廟諱”二字，令人暗索，有如射覆，甚不應也。

第三 避諱缺筆例

避諱缺筆之例始於唐。唐以前刻石，字多別體，不能定何者為避諱。北齊顏之推家訓風操篇，言當時避諱之俗甚詳，亦祇云“凡避諱者皆須得其同訓以代換之”，可見當時尚無缺筆之例。今將唐碑中之與避諱有關者列下：

貞觀三年等慈寺塔記，稱王世充為王充。

貞觀四年幽州昭仁寺碑，用世字凡五處。

貞觀五年房彥謙碑，有世字民字，惟書虎賁為武賁。

貞觀十四年姜行本碑“愍彼蒼生”，避太宗諱，借愍為愍。

貞觀十六年段志玄碑，文內王世充不避世字。

貞觀十八年蓋文達碑，有“世子”字。

永徽二年馬周碑“持書侍御史”，改治為持。

顯慶四年大唐紀功頌，王世充俱作王充。

乾封元年贈泰師孔宣公碑，兩引“生民以來”，俱作生人。“愚智齊泯”，泯作泯。此為唐碑避諱缺筆始見，以後缺筆之字漸多。

乾封元年于志寧碑，“世武”世字作卅。

儀鳳二年李勣碑，本名世勣，因避諱但名勣。而王世充世字特缺中一筆，未去世字。

萬歲登封元年封祀壇碑，虎字不避，葉作葉。

據右表，避諱缺筆，當起於唐高宗之世。冊府元龜帝王部名諱門，載顯慶五年正月詔曰：“孔宣設教，正名為首，戴聖貽範，嫌名不諱。比見鈔寫古典，至於朕名，或缺其點畫，或隨便改換，恐六籍雅言，會意多爽；九流通義，指事全違，誠非立書之本意。自今以後，繕寫舊典文字，並宜使成，不須隨義改易。”

由此可見顯慶初年已有避諱缺筆之事。舊唐書高宗紀：“顯慶二年十二月，改昏葉官。”十七史商榷七十，疑“官”字為“字”字之訛，謂：“必是以昏字之上民字、葉字之中世字犯諱，故改昏从氏，改葉从云。”其說近是。官字蓋承上文洛陽官而訛也。

野客叢書十七云：“世謂昏字合從民，今有從氏者，避太宗諱故爾。僕觀唐三藏聖教序，正太宗所作，褚遂良書，其間‘重昏之夜’則從民，初未嘗改民從氏也。謂避諱之說謬矣，

蓋俗書則然”云。然此正可證其時尚無缺筆之法，不得謂昏之從氏，為非避諱。

雪堂校刊群書叙錄下云：“往在武昌，于楊星吾舍人許，見所藏古寫本春秋集解桓公殘卷，舍人跋稱是北齊人書。然觀桓公十八當作十六年傳，冬城向，注引詩‘定之方中’及‘此未正中也’，二中字作中，缺末筆之下半，避隋諱，乃隋寫本，非出北齊，舍人未之知也。”又跋敦煌本文選云：“王文憲集序內，衷字缺筆作哀，為隋代寫本，尤可珍。”是須先考定唐以前有無缺筆之例為主，似不能以六朝別體，或一時訛誤之字，為避諱之證也。

第四 避諱改音例

避諱改音之說，亦始於唐。然所謂因避諱而改之音，在唐以前者多非由諱改，在唐以後者，又多未實行，不過徒有其說而已。

史記秦始皇本紀，正義曰：“正音政，周正建子之正也，後以始皇諱，故音征。”宋張世南游宦紀聞九，孫奕示兒編十一，均為是說。然正本有征音，詩齊風：“猗嗟名兮，美目清兮，終日射侯，不出正兮。”釋文：“正音征。”小雅節南山，正與平寧為韻，大雅雲漢，正與星羸為韻，其非為秦諱明矣。

昭有韶音，唐人以為避晉諱，亦非也。漢書韋玄成傳，顏師古注：“晉室諱昭，故學者改昭為韶。”李涪刊誤下云：“按禮記：昭，明也，穆，美也。蓋光揚先祖之德，著斯美號。至晉武帝以其父名昭，改為韶音，歷代已遠，豈宜為晉氏之諱，而行於我唐哉！今請復為昭穆。”郭忠恕佩觿上則曰：“李祭酒